

### **Реєстрація в Basisregistratie Personen (BRP)**

Люди з України, які приїжджають жити до нашої міської ради, мають зареєструватися в так званій Базі реєстрації осіб - Basisregistratie Personen (BRP). База реєстрації осіб (BRP) містить персональні дані людей, які проживають в Нідерландах (резидентів) і людей, які проживають за кордоном (нерезидентів). Ви також можете самостійно зареєструватися, якщо проживаєте на базі відпочинку або за іншою тимчасовою адресою. Люди з України, які проживають у приватній сім'ї, не впливають на допомогу по безробіттю чи медичну допомогу, які приватна сім'я отримує від держави.

### **Допомога на проживання**

- Люди з України отримують грошове забезпечення; 260 євро на кожну людину щомісяця. Ця сума буде перерахована на рахунок у голландському банку. Якщо у вас немає рахунку в голландському банку, ми будемо платити суму наперед щотижня. Сума наперед становить 50 євро для тих, хто подорожує один. Батьки отримують 70 євро щотижня, а пара отримує 100 євро щотижня.
- Люди з України, які живуть у приватних місцях (наприклад, з іншою голландською родиною), отримують додатковий так званий житловий внесок. З цим внеском вони можуть домовитися про суму свого проживання з домогосподарством цього приватного місця.

### **Банківський рахунок**

Банківський рахунок необхідний для отримання допомоги на проживання або, якщо хтось працює, зарплати. Ви можете відкрити свій банківський рахунок у Regio Bank (є відділення в Остбурзі та Йзендейке), в ING Bank (у поштовому відділенні в Остбурзі) або, наприклад, в Інтернеті в ABN-AMRO. Після відкриття банківського рахунку, ви повинні надати деталі банківського рахунку, щоб ми могли гарантувати, що ваша допомога на проживання буде перерахована на ваш банківський рахунок.

Для відкриття банківського рахунку необхідно надати інформацію:

- Номер соціального страхування (BSN)
- Ім'я та прізвище
- Дата народження, місце народження та стать
- Національність
- Адреса, де ви (тимчасово) проживаєте, номер телефона та електронна пошта
- **Дійсне посвідчення особи, яке містить ідентифікаційний номер, фотографію вашого обличчя, біометричні дані, дату видачі та місце видачі.**

### **Дебетова картка міської ради**

Люди з України, які не мають дійсного посвідчення особи, не можуть відкрити банківський рахунок. У такому разі ви можете отримати спеціальну дебетову картку нашої міської ради. Ви можете попросити цю спеціальну дебетову картку, надіславши електронного листа на адресу [oukraine@gemeentesluis.nl](mailto:oukraine@gemeentesluis.nl)

### **Працевлаштування**

Наш центр служби зайнятості Zeeuws-Vlaanderen (WSP-ZVL) надає людям актуальну інформацію про ринок праці та може допомогти людям з резюме, можуть допомогти людям отримати

роботу. Вони виступають посередником між роботодавцями та працівниками, можуть підтримувати в процесі укладання трудового договору. Ви можете відвідати WSP в міській раді в Остбурзі, і люди можуть записатися на прийом, коли їм потрібна допомога.

### Як ви можете нас знайти?

Телефонний номер: 0117- 457000 запитайте WSP-працівника

Gerda Schout: 6 14 37 41 01 | GSchout@gemeentesluis.nl (в муніципалітеті з Понеділка по Четвер)

Bahar Durgun: 06 10 97 17 24 | BDurgun@gemeentesluis.nl (в муніципалітеті з Понеділка по Четвер, тільки у першу частину дня)

Miranda Baardends: 06 10 55 54 15 | MBaarends@gemeentesluis.nl (в муніципалітеті Середа та Четвер)

### Медичне страхування

Кожна людина, яка має роботу в Нідерландах, має отримати медичну страховку. Без медичного страхування можна отримати штраф. Ви укладаєте договір медичного страхування на ім'я/особу. Якщо у вас є робота і ви заробляєте невелику суму, ви, ймовірно, можете отримати медичну допомогу. Для цього вам потрібен так званий Digid. Детальніше про це можна прочитати на: [Uit Oekraïne - Jouw situatie - Zorgverzekeringslijn](#)

### Медичні витрати

Необхідні медичні процедури здійснюються за САК-декларацією. Охорона здоров'я (лікар або аптека) може зменшити витрати на необхідні медичні процедури за так званим САК.

### Стоматолог

За допомогою САК-декларації можна зробити лише дуже необхідні процедури. Інші процедури оплачуєте самостійно. Запитайте у стоматолога, чи доведеться вам оплачувати лікування самостійно. Тоді не буде жодного непорозуміння.

### Громадський транспорт

Українці мали змогу безкоштовно користуватися нашим громадським транспортом. Це змінилося. Українці можуть подорожувати безкоштовно лише після приїзду до Нідерландів. Після реєстрації вони більше не зможуть безкоштовно користуватися громадським транспортом Нідерландів. Міська рада Sluis замовила так звані OV-chipkaarten. Коли ці картки будуть доступні, ми повідомимо в інформаційному бюлетені.

### Освіта

- Діти 4-6 років відвідують нашу ТЕС-школу в Остбурзі. Якщо з цим виникають проблеми, діти також можуть відвідати школу у місті, де вони зараз проживають.
- Діти 6-12 років відвідують нашу ТЕС-школу в Остбурзі. Ви можете подати заявку на участь дитини, надіславши листа на адресу [marcvanvlierberghe@elevantio.nl](mailto:marcvanvlierberghe@elevantio.nl). Міська рада Sluis забезпечить транспорт.
- Діти у віці 12-18 років відвідують ЕОА (Eerste Opvang Anderstaligen) у Тернеузені, розташованому в коледжі Лодевейк. Ви можете прочитати більше про це за посиланням: [Eerste Opvang Anderstaligen - Lodewijk College](#). Унизу веб-сторінки ви

знайдете інформацію англійською мовою. Ви можете подати заявку для дитини, надіславши електронного листа на адресу [aanmeldingenEOA@lodewijkcollege.nl](mailto:aanmeldingenEOA@lodewijkcollege.nl). Діти приїжджають до школи громадським транспортом. Діти отримують OV-chipkaart, щоб вони могли подорожувати безкоштовно.

### **Спорт і відпочинок**

Усі громадяни України можуть відвідати спортивні та культурні клуби. Клуби можуть декларувати витрати в міській раді Sluis.

### **Домашні тварини**

В Україні інші хвороби, ніж у Нідерландах. Дуже важливо, щоб ваш вихованець відвідав ветеринара для необхідних щеплень. Детальніше про це можна прочитати на: [www.hulpvoordierenuitoekraïne.nl](http://www.hulpvoordierenuitoekraïne.nl)

### **Вихідні дати у центрі обслуговування клієнтів КСС в Остбурзі**

KlantenContact Centrum (центр обслуговування клієнтів) нашої міської ради в Остбурзі не працює:

- Четвер 26 травня
- П'ятниця 27 травня
- Понеділок, 6 червня

### **Уроки мови**

Люди з України можуть подати заявку на уроки мови в мовному кафе в Арденбурзі (інформація в інформаційному бюлетені 3), надіславши електронного листа на адресу [Oekraïne@gemeentesluis.nl](mailto:Oekraïne@gemeentesluis.nl). У мовному кафе акцент робиться на розмові голландською. Людям не потрібні базові мовні навички, щоб прийти до мовного кафе. Ми шукаємо можливості для організації та проведення уроків у нашій міській раді.

Люди, які хочуть практикувати нашу мову, можуть подивитися:

- [www.oefenen.nl](http://www.oefenen.nl):
- [www.nlvaardig.nl](http://www.nlvaardig.nl) [A2]
- [www.taalklas.nl](http://www.taalklas.nl)
- [www.leesenschrijf.nl](http://www.leesenschrijf.nl) [12 розділів]
- [www.melkwegplus.nl](http://www.melkwegplus.nl)
- <http://www.toetsgesprokennederlands.nl/?page=lessen>
- [www.NT2taalmenu.nl](http://www.NT2taalmenu.nl)
- [www.dikverhaar.nl/oefenen-en-hulpmiddelen](http://www.dikverhaar.nl/oefenen-en-hulpmiddelen)
- [www.alfabeter.nl](http://www.alfabeter.nl)
- [www.learn dutch.org/dutch-language-teacher](http://www.learn dutch.org/dutch-language-teacher)
- [www.loecsen.com/nl/cursussen-nederlands](http://www.loecsen.com/nl/cursussen-nederlands)

- [www.Babadada.com](http://www.Babadada.com)
- Youtube: «Nieuw Leven», міні-серіали для людей, які не є носіями голландської мови
- Програми на телебаченні: Jeugdjournaal і Klokhuis